

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses  
**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses  
**Band:** 84 (1996)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

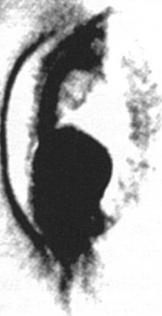
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

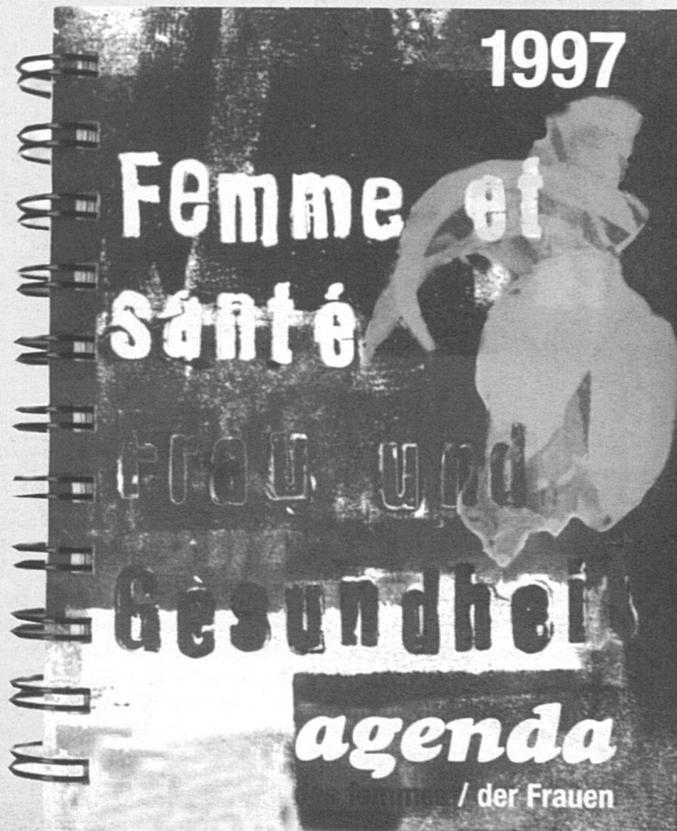


## L'Agenda des Femmes 1997

### THÈME FEMME ET SANTÉ

Dans cet agenda aux couleurs éclatantes, le concept de santé est moderne: la santé n'est pas simplement l'absence de maladies, c'est un état instable, jamais définitivement acquis mais qui réclame de notre part, souvent avec l'aide de la communauté, un effort continu d'adaptation. Influencées par notre éducation, soumises à des coutumes dont il nous est difficile de nous défaire, nous, les femmes, nous nous croyons quelquefois plus malades que nous ne sommes et risquons fort de demander au médecin de trouver des remèdes à notre mal de vivre, alors que c'est la vie qu'il faut changer

**Format de l'agenda 110x148mm  
256 pages avec planning et place  
pour écrire. Chaque semaine  
une page avec texte original et  
illustration consacrés à la santé  
des femmes hier et aujourd'hui.**



J.A.B. 1227 Carouge  
Novembre 1996 - N° 9

Envoi non distribuable  
à retourner à

Femmes suisses

CP 1345

1227 Carouge - GE

0003882

BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE ET  
UNIVERSITAIRE  
SERVICE DES PERIODIQUES  
1211 GENEVE 4

#### De quoi s'instruire, réfléchir et sourire.

##### «Petite nature»?

Quand vous entendez dire que les femmes sont plus malades que les hommes, n'en concluez pas immédiatement que c'est parce qu'elles sont des petites natures. Il y a des raisons sociales et culturelles qui expliquent ces inégalités.

1) Entre 40 et 64 ans, travaillent à plein temps (à quasi totalité des hommes (85.6%) et un quart des femmes (26.2%). Un autre quart (25.3%) travaille à temps partiel et un bon tiers (37.5%) est au foyer.

2) Comme on peut s'y attendre il y a de grandes inégalités de formation entre femmes et hommes. 29.4% des femmes n'ont achevé que la scolarité obligatoire contre 13.3% des hommes (4.5% des femmes ont achevé une formation supérieure (professionnelle supérieure ou universitaire) contre 34.2% des hommes.

Quotiers dérivés pour la Suisse bilingue  
d'«Enquête suisse sur la santé 80-82»

##### «Schwache Natur»?

Wenn Sie hören, Frauen seien öfter krank als Männer, folgen Sie bitte nicht sofort daraus, daß dies so ist, weil Frauen schwache Naturen haben. Es gibt nämlich auch soziale und kulturelle Gründe, die diese Ungleichheiten hervorufen.

1) Im Alter zwischen 40 und 65 Jahren arbeiten praktisch alle Männer (85.6%) und nur ein Viertel der Frauen (26.2%). Ein weiteres Viertel (25.1%) hat eine Teilzeitschulung und ein gutes Drittel (37.5%) sind Hausfrauen.

2) Es gibt eine große Ungleichheit in der Ausbildung bei Mädchen und Jungen: 29.4% der Frauen haben nur den obligatorischen Schulabschluß, bei den Männern sind das 13.3%. Nur 14.5% der Frauen haben eine höhere Ausbildung an Berufsschulen oder Universitäten abgeschlossen, im Vergleich dazu sind das 34.2% bei den Männern.

Einige Angaben für die Schweiz aus:  
«Enquête Suisse sur la santé 80-82»



##### «Lettre à un enfant jamais né»

«Lettre à un enfant jamais né» est un choix. Alors les femmes ont plus qu'à incarner l'image du bonheur et de la sérénité. Elles ont le droit de ressentir des doutes et des angoisses. Est-ce juste? Et dans son livre de cœur et d'intelligence, nous lui partager ses rêves. Elle nous transporte au-delà des débats stériles et colportés à la vie. Elle affirme le droit pour toute femme d'exprimer son

Orlana Falacci - «Lettre à un enfant jamais né» - Flammarion

##### «Ein Kind, das nie geboren wurde»

«Ein Kind, das nie geboren wurde» ist eine Epoche, wo man sich entscheiden kann, ein Kind zu haben, ein Kind, das schwanger sind, sich nur noch die Vorstellung von innerer Ruhe einzuverleiben. Angst und Zweifel zu man ihnen aber nicht zehrt!

«Lettre à un enfant jamais né» est un choix. Alors les femmes ont plus qu'à incarner l'image du bonheur et de la sérénité. Elles ont le droit de ressentir des doutes et des angoisses. Est-ce juste? Et dans son livre de cœur et d'intelligence, nous lui partager ses rêves. Elle nous transporte au-delà des débats stériles et colportés à la vie. Elle affirme le droit pour toute femme d'exprimer son

Orlana Falacci - «Lettre à un enfant jamais né» - Flammarion



##### «Les femmes s'organisent contre la violence»

Des groupes de femmes dans les pays développés ou en développement se sont organisés pour dénoncer les violences contre les femmes.

Ils ont des centres où les femmes peuvent trouver refuge, soutien et assistance, ainsi que des programmes de formation et d'éducation et de sensibilisation.

##### «Frauen organisieren sich gegen die Gewalt»

Frauentruppen haben sich in den Industrie- und Entwicklungsländern organisiert, um die Gewalt gegen Frauen anzuzeigen.

Zentren zu gründen, wo Frauen Unterstützung, Rat, Unterhalt und Unterbringung bekommen. Druck auf Institutionen ausüben, damit diese sich dieser vorbereiteten Gewalt bewußt werden. Vorbeugungs- und Erziehungsprogramme und Programme zur Selbstverteidigung zu entwickeln.



#### BULLETIN DE COMMANDE POUR L'AGENDA DES FEMMES 1997

Je commande \_\_\_\_\_ agenda(s) 1997, Fr 21.-, port inclus

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ NP Localité \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A renvoyer à: **Agenda, Avenue Cardinal-Mermillod 18, 1227 Carouge, tél 022 / 343 22 33**